

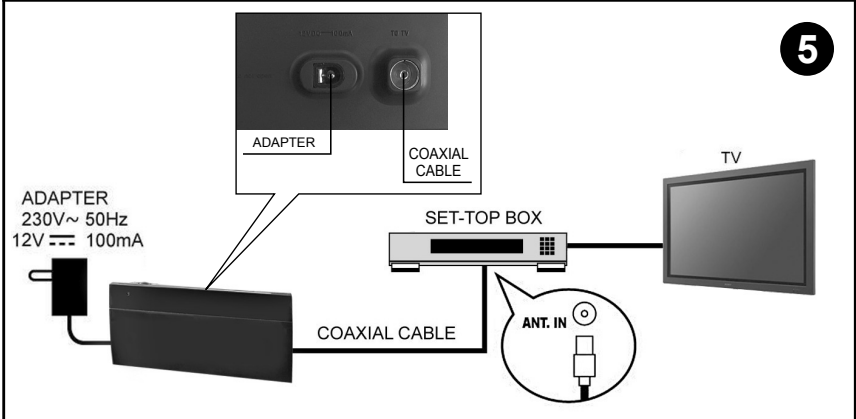
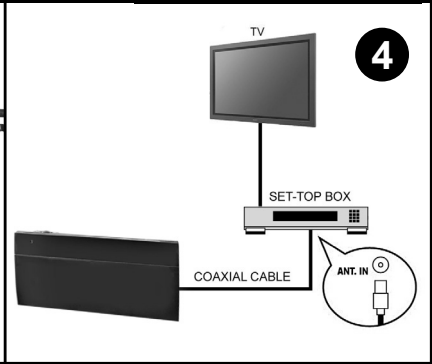
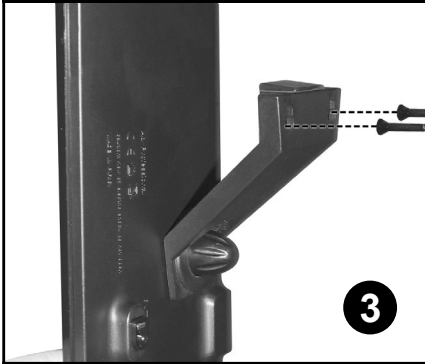
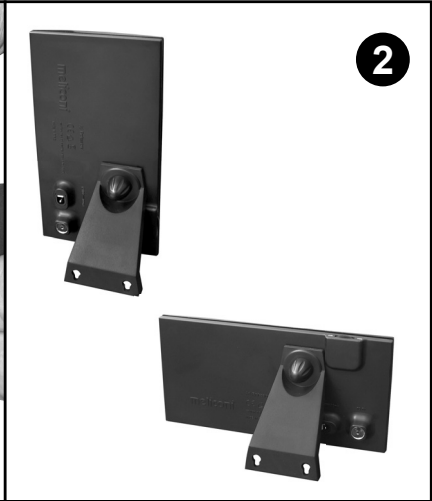
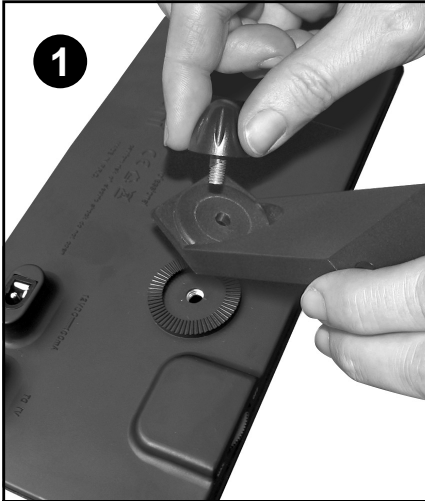


AD PROFESSIONAL



**INDOOR AMPLIFIED
TV ANTENNA**

IT Istruzioni d'uso.....	1	SE Bruksanvisning.....	15
EN User instructions.....	3	FI Käyttöohjeet.....	17
DE Gebrauchsanleitung.....	5	CZ Návod k použití.....	19
FR Mode d'emploi.....	7	EL Οδηγίες χρήσης.....	21
NL Gebruiksaanwijzing.....	9	SK Návod na použitie.....	23
ES Instrucciones de empleo....	11	PL Instrukcja użytkowania...	25
PT Instruções para utilização...	13	HU Használati utasítás.....	27



ANTENNA AMPLIFICATA DA INTERNI PER IL SEGNALE DIGITALE TERRESTRE “AD PROFESSIONAL”

ISTRUZIONI D'USO

Vi ringraziamo per aver scelto MELICONI.

L'antenna amplificata da interni AD PROFESSIONAL riceve segnali della TV digitale terrestre e segnali radio DAB, oltre che i segnali analogici tradizionali su banda UHF e su VHF (banda 3°).

A

Collocazione dell'antenna

Fissare il sostegno di plastica incluso nella confezione al corpo dell'antenna tramite l'apposita vite (*figura 1*)

L'antenna può essere collocata su una superficie piana, orientata in senso orizzontale o in senso verticale (*figura 2*), oppure può essere fissata a parete.

Per installare l'antenna su una parete procedere in questo modo:

- a. Piantare nella parete due chiodi con testa ca. diam. 6, lasciando tra loro una distanza di 38 mm (1,5”).
- b. Inserire le teste dei due chiodi negli appositi fori del sostegno in plastica sul retro dell'antenna (*figura 3*).

NB: Posizionare l'antenna lontano da oggetti metallici, apparecchi elettrici e muri in cemento armato che ne limiterebbero il funzionamento.

B

Installazione

E' possibile utilizzare l'AD Professional per ricevere i segnali digitali – con decoder digitale terrestre o con tv con tuner digitale incorporato - e i segnali analogici tradizionali – su TV tradizionali.

- Collegare il cavo dell'antenna Meliconi alla presa dell'antenna situata sul retro del decoder digitale terrestre o del televisore (*figura 4*). Qualora la presa d'antenna del decoder sia di tipo F-femmina, procurarsi un adattatore F-maschio IEC-femmina (non incluso nella confezione).
- Per alimentare l'antenna utilizzare l'adattatore AC/DC incluso nella confezione: inserire il cavetto nell'ingresso di alimentazione dell'antenna e collegare l'adattatore ad una presa elettrica (*figura 5*). Oppure, se il decoder lo prevede, l'alimentazione può essere fornita direttamente dal cavo d'antenna (vedere manuale d'uso del decoder).
- Accendere l'antenna agendo sulla rotella situata su un lato dell'antenna.
- Assicurarsi che il LED rosso sul fronte dell'antenna sia acceso, il che significa che l'antenna è correttamente alimentata.
- Accendere il decoder digitale terrestre e/o il televisore, selezionando il canale desiderato.

C

Miglioramento della ricezione

Nel caso la qualità dell'immagine non sia soddisfacente, per migliorare la ricezione è possibile:

- regolare il guadagno spostando il selettore a scatto situato su un lato dell'antenna
- Modificare la posizione dell'antenna
- Modificare l'orientamento in senso orizzontale / verticale dell'antenna fino ad ottenere una ricezione ottimale.

D

Risoluzione dei problemi

- Se l'antenna risultasse non funzionante, accertatevi per prima cosa che sia correttamente alimentata.
- La funzione di alimentazione tramite il cavo d'antenna potrebbe essere momentaneamente disattivata sul vostro decoder. In questo caso, seguite le istruzioni del vostro decoder per abilitare questa funzionalità oppure collegate l'antenna all'alimentatore in dotazione.

AVVERTENZE

- Tenere lontano dall'acqua: l'apparecchio non deve essere esposto a stilicidio o a spruzzi d'acqua. Non utilizzare in ambiente umido.
- Utilizzare solo l'alimentatore fornito con l'apparecchio.
- Al fine di permettere la separazione elettrica dell'apparecchiatura dalla rete, l'alimentatore deve essere facilmente accessibile.
- Nel caso di fissaggio dell'antenna a parete si raccomanda di procedere come illustrato in figura 3.

Per ogni evenienza comunque potete chiamare il nostro CALL CENTER, assistenza telefonica clienti, al numero (+39) 02 66012766

GARANZIA 2 ANNI - La garanzia decade se il prodotto viene manomesso o usato impropriamente

CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

- Antenna digitale amplificata da interni
- Ricezione dei segnali della TV digitale terrestre (DVB-T), dei segnali radio DAB, e della TV analogica sulle bande UHF e VHF banda 3a.
- Gamma di ricezione: VHF + UHF (174 ~ 790 MHz)
- Filtro per interferenze canali radio FM + 4G LTE
- Amplificatore con figura di rumore estremamente bassa (< 1 dB)
- Regolazione amplificazione dell'antenna: fino a 47dB

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Antenna
- Libretto istruzioni
- Sostegno dell'antenna
- Cavo coassiale IEC-maschio a IEC-maschio
- Alimentatore AC/DC



Il simbolo in questione applicato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato si contribuisce ad evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negoziante da cui è stato acquistato il prodotto.

INDOOR AMPLIFIED ANTENNA FOR DIGITAL TERRESTRIAL SIGNAL “AD PROFESSIONAL”

USER INSTRUCTIONS

Thank you for choosing MELICONI.

The AD PROFESSIONAL indoor amplified antenna receives digital terrestrial TV and DAB radio signals, as well as traditional analogue signals on the UHF and VHF (band III) bands.

A

Positioning the antenna

Secure the plastic support included in the kit to the body of the antenna using the special screw (*figure 1*).

The antenna can be positioned horizontally or vertically on a flat surface (*figure 2*) or wall-mounted.

Proceed as follows to mount the antenna on a wall:

- a. Hammer two nails with head diameter of approximately 6 mm into the wall. The distance between the two nails should be 38 mm (1.5 inches).
- b. Insert the heads of the two nails in the special plastic support holes at the back of the antenna (*figure 3*).

Note: The antenna should be located at a safe distance from metal objects, electrical equipment and reinforced concrete walls to ensure optimum functioning.

B

Installation

The AD Professional is used to receive digital signals – using a digital terrestrial decoder or a TV with built-in digital tuner - and traditional analogue signals – on traditional TV sets.

- Connect the Meliconi antenna cable to the socket at the back of the digital terrestrial decoder or the television . If the decoder's antenna outlet is the F-female type, obtain an F-male IEC-female adaptor (not included).
- Use the AC/DC adapter included in the kit to power up the antenna. Insert the cable in the antenna power supply input and connect the adapter to the mains power supply . Alternatively the decoder may be designed for the power supply to be provided directly by the antenna cable (see the decoder user manual).
- Switch ON the antenna using the wheel located on one side of the antenna.
- Check that the red LED on the front of the antenna is switched ON. This means that the antenna is powered up correctly.
- Switch ON the digital terrestrial decoder and/or the television and select the channel required.

C

Improving the reception

If the quality of the image is poor, proceed as follows to improve reception:

- Adjust the gain by moving the selector on one side of the antenna.
- Change the position of the antenna.
- Change the horizontal/vertical orientation of the antenna until the reception improves.

D

Troubleshooting

- If the antenna is not working make sure it is powered up correctly.
- The power supply function using the antenna cable may be temporarily disabled on your decoder. If this is the case, follow the instructions on your decoder to enable this function or connect the antenna to the power supply unit supplied.

WARNINGS

- Keep away from water: the antenna must not be exposed to drips or water spray. Do not use in a damp atmosphere.
- Only use the power supply unit supplied with the device.
- The power supply unit must be easily accessible to enable the electric separation of the device from the network.
- If the antenna is to be wall-mounted, fix as shown in figure 3.

2 YEAR WARRANTY - The warranty is declared null and void if the product is tampered with or used improperly.

FEATURES AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Indoor amplified digital antenna
- Reception of digital terrestrial TV signals (DVB-T), DAB radio signals and analogue TV signals on UHF and VHF (band III) bands.
- Reception range: VHF + UHF (174 ~ 790 MHz)
- FM radio + 4G LTE interference filter
- Very low noise emission amplifier (< 1 dB)
- Antenna amplification adjustment up to 47dB

PACKAGE CONTENTS

- Antenna
- Instruction booklet
- Antenna support
- IEC-male to IEC-male coaxial cable
- AC/DC power supply unit



This symbol shown on the product or packaging indicates that the product must not be considered as standard domestic waste. For disposal the product must be taken to a specialist electric and electronic waste disposal centre. Failure to dispose of this product in the appropriate way may have negative effects. For further information concerning recycling of this product contact your local council offices, local waste disposal agency or the shop where you purchased the product.

VERSTÄRKTE ZIMMERANTENNE FÜR DEN EMPFANG DIGITALER TERRESTRISCHER SIGNALE AD PROFESSIONAL

GEBRAUCHSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für MELICONI entschieden haben.

Die verstärkte Zimmerantenne AD PROFESSIONAL empfängt digitale terrestrische TV-Signale und DAB-Radiosignale sowie die analogen Signale der Frequenzen UHF und VHF (Band III).

A

Aufstellung der Antenne

Befestigen Sie die Kunststoffhalterung aus dem Lieferumfang mit der zugehörigen Schraube am Gehäuse der Antenne (**Abb. 1**).

Die Antenne kann auf einer ebenen Fläche aufgestellt und horizontal oder vertikal ausgerichtet (**Abb. 2**) oder an der Wand befestigt werden.

Gehen Sie zur Wandmontage der Antenne wie folgt vor:

- a. Schlagen Sie zwei Nägel mit 6-mm-Kopf im Abstand von 38 mm (1,5") in die Wand.
- b. Führen Sie die Köpfe der beiden Nägel in die dafür vorgesehenen Öffnungen der Kunststoffhalterung auf der Rückseite der Antenne ein (**Abb. 3**).

Wichtiger Hinweis: Positionieren Sie die Antenne nicht in der Nähe von Metallgegenständen, elektrischen Geräten und Stahlbetonmauern, da die Leistung dadurch beeinträchtigt würde.

B

Installation

Die Antenne AD Professional dient in Verbindung mit einer DVB-T Box oder einem Fernseher mit integriertem digitalen Tuner dem Empfang digitaler Signale und in Verbindung mit einem herkömmlichen Fernsehgerät dem Empfang analoger Signale.

- Verbinden Sie das Kabel der Meliconi Antenne mit dem Antennenanschluss auf der Rückseite der DVB-T Box oder des Fernsehers . Sollte es sich bei der Decodersteckdose um eine F-Buchse handeln, besorgen Sie sich einen Adapter F-Stecker zu IEC-Buchse (nicht beiliegend).
- Verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene AC/DC-Netzteil für den Stromanschluss der Antenne: Das Versorgungskabel muss an den Antennenanschluss und das Netzteil an eine Netzsteckdose angeschlossen werden . Bei manchen Decodern kann die Versorgung direkt über das Antennenkabel erfolgen (siehe hierzu die Bedienungsanleitung des Decoders).
- Schalten Sie die Antenne durch Betätigen des seitlich davon befindlichen Rades ein.
- Vergewissern Sie sich, dass die rote LED an der Vorderseite der Antenne leuchtet. Sie zeigt an, dass die Stromversorgung der Antenne hergestellt ist.
- Schalten Sie die DVB-T Box und/oder den Fernseher ein, und wählen Sie einen Sender.

C

Verbessern des Empfangs

Wenn die Bildqualität nicht zufriedenstellend ist, kann der Empfang wie folgt verbessert werden:

- Stellen Sie die Signalverstärkung am Stufenwahlschalter an der Seite der Antenne ein.
- Verändern Sie die Position der Antenne.
- Ändern Sie die Ausrichtung (horizontal/vertikal) der Antenne, bis der Empfang optimal ist.

D

Problembehandlung

- Sollte die Antenne nicht funktionieren, vergewissern Sie sich zuerst, dass sie mit Strom versorgt wird.
- Die Stromversorgung über das Antennenkabel ist möglicherweise vorübergehend im Decoder deaktiviert. Gehen Sie in diesem Fall wie in der Bedienungsanleitung des Decoders beschrieben vor, um diese Funktion zu aktivieren, oder schließen Sie die Antenne mit dem mitgelieferten Netzteil an.

HINWEISE

- Halten Sie das Gerät von Wasser fern: Es darf nicht tropfendem oder spritzendem Wasser ausgesetzt werden. Nicht in feuchten Räumen verwenden.
- Ausschließlich das Netzteil aus dem Lieferumfang des Geräts verwenden.
- Das Netzteil muss leicht zugänglich sein, damit das Gerät bei Bedarf vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Bei Befestigung der Antenne an der Wand wird empfohlen, wie in Abbildung 3 gezeigt vorzugehen.

2 JAHRE GARANTIE - Bei unsachgemäßem Gebrauch oder Änderungen am Gerät erlischt die Garantie.

MERKMALE UND TECHNISCHE DATEN

- Verstärkte digitale Zimmerantenne
- Empfang von digitalen terrestrischen Fernsehsignalen (DVB-T), DAB-Radiosignalen und analogen Fernsehsignalen der Frequenzen UHF und VHF (Band III).
- Empfangsbereich: VHF + UHF (174 ~ 790 MHz)
- Filter zur Unterdrückung von Störsignalen von FM-Radiosendern + 4G LTE
- Rauscharmer Verstärker (< 1 dB)
- Verstärkung der Antenne regelbar bis 47 dB

INHALT DER VERPACKUNG

- Antenne
- Gebrauchsanleitung
- Antennenhalterung
- Koaxialkabel IEC-Stecker zu IEC-Stecker
- AC/DC-Netzteil



Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass es sich bei dem Produkt nicht um normalen Hausmüll handelt. Zur Entsorgung muss es an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Eine ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes trägt dazu bei, mögliche Umweltbelastungen durch eine nicht fachgerechte Entsorgung zu vermeiden. Detaillierte Informationen über die Wiederverwendung dieses Produkts erhalten Sie beim zuständigen Gemeindebüro, dem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder dem Händler, bei dem das Produkt erworben wurde.

ANTENNE D'INTÉRIEUR AMPLIFIÉE POUR LE SIGNAL NUMÉRIQUE TERRESTRE « AD PROFESSIONAL »

MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir choisi MELICONI.

L'antenne d'intérieur amplifiée AD PROFESSIONAL reçoit non seulement des signaux TNT et des signaux radio DAB, mais aussi des signaux analogiques traditionnels dans les bandes UHF et VHF (bande 3°).

A

Disposition de l'antenne

Fixez le support en plastique (compris dans l'emballage) au corps d'antenne à l'aide de la vis prévue à cet effet (*figure 1*).

L'antenne peut être placée sur une surface plane et orientée horizontalement ou verticalement (*figure 2*) ou bien elle peut être fixée à une paroi.

Pour fixer l'antenne à une paroi, procédez de la façon suivante :

- a. Plantez dans la paroi deux clous à tête, de 6 de diamètre environ, en laissant entre les deux un espace de 38 mm (1,5").
- b. Insérez les têtes des deux clous dans les trous pratiqués à cet effet sur le support en plastique au dos de l'antenne (*figure 3*).

N.B. : Positionnez l'antenne loin de tout objet métallique, appareil électrique et mur en béton armé afin de ne pas compromettre son fonctionnement.

B

Installation

Il est possible d'utiliser l'AD Professional pour recevoir les signaux numériques – avec un décodeur TNT ou un téléviseur ayant un syntoniseur numérique intégré - et également les signaux analogiques traditionnels, sur des téléviseurs traditionnels.

- Branchez le câble de l'antenne Meliconi sur la prise d'antenne située au dos du décodeur TNT ou du téléviseur . Si la prise de l'antenne du décodeur est de type F-femelle, se procurer un adaptateur F mâle IEC-femelle (non fourni dans le kit).
- Pour alimenter l'antenne, utilisez l'adaptateur AC/DC fourni dans l'emballage : insérez le câble dans l'entrée d'alimentation de l'antenne et branchez l'adaptateur sur une prise électrique . Ou bien, si le décodeur le prévoit, l'alimentation peut être fournie directement par le câble d'antenne (voir manuel d'utilisation du décodeur).
- Allumez l'antenne en tournant le bouton situé sur un côté de l'antenne.
- Assurez-vous que la LED rouge en façade de l'antenne est bien allumée, ce qui signifie que l'antenne est alimentée correctement.
- Allumez le décodeur TNT et/ou le téléviseur en sélectionnant la chaîne souhaitée.

C

Amélioration de la réception

Si la qualité d'image n'est pas satisfaisante, procédez comme indiqué ci-après pour améliorer la réception :

- réglez le gain en déplaçant le sélecteur à décliné situé sur un côté de l'antenne
- Modifiez la position de l'antenne
- Modifiez l'orientation (horizontale / verticale) de l'antenne jusqu'à ce que la réception soit optimale.

D

Résolution des problèmes

- Si l'antenne ne fonctionne pas, assurez-vous d'abord qu'elle est alimentée correctement.
- La fonction d'alimentation via le câble d'antenne pourrait être momentanément désactivée sur votre décodeur. Dans ce cas-là, suivez les instructions de votre décodeur pour activer cette fonction ou bien reliez l'antenne à l'alimentateur fourni.

AVERTISSEMENTS

- Conservez loin de l'eau : l'appareil ne doit pas être exposé au suintement ni aux jets d'eau. Ne l'utilisez pas dans un milieu humide.
- Utilisez uniquement l'alimentateur qui est fourni avec l'appareil.
- L'alimentateur doit être facilement accessible pour qu'il soit possible de débrancher l'appareil du réseau électrique.
- En cas de fixation murale de l'antenne, on conseille de suivre les instructions de la figure 3.

2 ANS DE GARANTIE - La garantie s'annule en cas de manipulation intempestive ou d'utilisation impropre du produit.

CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

- Antenne numérique d'intérieur amplifiée
- Réception des signaux TNT (DVB-T), des signaux radio DAB et de la télévision analogique dans les bandes UHF et VHF bande 3a.
- Plage de réception : VHF + UHF (174 ~ 790 MHz)
- Filtre antiparasites canaux radio FM + 4G LTE
- Amplificateur avec bruit extrêmement faible (< 1 dB)
- Réglage de l'amplification de l'antenne : jusqu'à 47dB

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Antenne
- Manuel d'instructions
- Support de l'antenne
- Câble coaxial IEC-mâle à IEC-mâle
- Alimentateur AC/DC



Le symbole en question qui se trouve sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne doit pas être considéré comme un déchet ménager normal, mais doit au contraire être déposé dans un point de collecte adapté au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Une mise au rebut appropriée de ce produit contribue à éviter les éventuelles conséquences négatives dues à une élimination inadéquate. Pour plus de détails sur le recyclage de ce produit, contactez le service municipal, le service local d'élimination des déchets ou le magasin où le produit a été acheté.

VERSTERKTE BINNENANTENNE VOOR DIGITALE TELEVISIESIGNALEN “AD PROFESSIONAL”

GEBRUIKSINSTRUCTIES

Bedankt voor uw keuze voor MELICONI.

De versterkte binnenantenne AD PROFESSIONAL ontvangt digitale tv-signalen en DAB-radiosignalen, naast de traditionele analoge signalen op UHF- en VHF-band (band III).

A

Plaatsing van de antenne

Bevestig de kunststof houder uit de verpakking met de schroef aan de antenne (*fig. 1*) De antenne kan horizontaal of verticaal op een vlakke ondergrond worden geplaatst (*fig. 2*), of kan aan de wand worden bevestigd.

Ga als volgt te werk om de antenne aan een wand te bevestigen:

- a. Breng 2 spijkers in de wand aan met een kop met een diam. van circa 6 en laat 38 mm (1,5") tussen de spijkers.
- b. Steek de koppen van de spijkers in de gaten in de kunststof houder op de achterkant van de antenne (*fig. 3*).

Opm.: Plaats de antenne niet in de buurt van metalen voorwerpen, elektrische apparaten en muren van gewapend beton omdat die de werking van de antenne kunnen beïnvloeden.

B

Installatie

De AD Professional kan worden gebruikt voor de ontvangst van digitale signalen - met digitale kabeldecoder of met tv met ingebouwde digitale tuner - en van traditionele analoge signalen - op traditionele tv's.

- Sluit de kabel van de Meliconi-antenne aan op de antenne-aansluiting op de achterkant van de digitale kabeldecoder of van de televisie . Als de koppeling van de antenne van de decoder van het type V-vrouwelijk is, moet een adapter F-mannelijk IEC-vrouwelijk voorzien worden (niet aanwezig in de verpakking).
- Gebruik voor de voeding van de antenne de bijgesloten wisselstroomadapter: breng het kabeltje aan in de voedingsingang van de antenne en sluit de adapter aan op een stopcontact . Als de decoder die mogelijkheid biedt, kan de voeding ook direct worden geleverd door de kabel van de antenne (raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de decoder).
- Schakel de antenne in met het wieltje op de zijkant van de antenne.
- Controleer of de rode LED op de voorkant van de antenne brandt. Dit betekent dat de antenne juist wordt gevoed.
- Schakel de digitale kabeldecoder en/of de televisie in en selecteer het gewenste kanaal.

C

Verbetering van de ontvangst

Als de kwaliteit van het beeld niet goed genoeg is, kunt u het volgende doen om de ontvangst te verbeteren:

- stel de versterking in met de schakelaar op de zijkant van de antenne
- Richt de antenne anders
- Richt de antenne horizontaal / verticaal totdat u een optimale ontvangst krijgt.

D

Problemen oplossen

- Als de antenne niet werkt, controleer dan eerst of de antenne goed is gevoed.
- De voeding via de antennekabel kan tijdelijk zijn uitgeschakeld op uw decoder. Volg in dat geval de gebruiksaanwijzing van uw decoder om die functie in te schakelen of sluit de antenne aan op de bijgeleverde adapter

WAARSCHUWINGEN

- Niet in de buurt van water opstellen: het toestel mag niet worden blootgesteld aan waterdruppels of spatwater. Niet in een vochtige omgeving plaatsen.
- Gebruik alleen de transformator die bij het toestel wordt geleverd.
- Om de apparatuur van het elektriciteitsnet te kunnen scheiden, moet de transformator goed toegankelijk zijn.
- Indien de antenne aan een wand wordt bevestigd, raden wij aan te werk te gaan zoals afgebeeld in fig. 3.

GARANTIE 2 JAAR - De garantie vervalt indien het product onklaar wordt gemaakt of op ongewone wijze wordt gebruikt.

KENMERKEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

- Versterkte binnenantenne
- Ontvangst van digitale tv-signalen (DVB-T), DAB-radiosignalen van analoge tv op UHF- en VHF-band III.
- Ontvangstbereik: VHF + UHF (174 ~ 790 MHz)
- Filter voor interferentie van FM-radiozenders + 4G LTE
- Versterker met zeer laag ruisgetal (< 1 dB)
- Regeling van de antenneversterking: tot 47dB

INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Antenne
- Gebruiksaanwijzing
- Antennehouder
- Coax-kabel IEC-mannelijk naar IEC-mannelijk
- Wisselstroomadapter



Het symbool in kwestie, dat aangebracht is op het product of op de verpakking, geeft aan dat het product niet mag worden beschouwd als gewoon huishoudelijk afval, maar naar een speciaal inzamelcentrum voor recycling van elektrische en elektronische apparaten moet worden gebracht. Door dit product op de juiste manier af te voeren levert u een bijdrage aan het vermijden van mogelijk negatieve consequenties die een onjuiste afvalverwerking van dit product zou kunnen hebben. Voor verdere informatie omtrent recycling van dit product, kunt u contact opnemen met het gemeentekantoor, de plaatselijke vuilnisophaaldienst of de winkelier bij wie u het product hebt aangeschaft.

ANTENA AMPLIFICADA PARA INTERIORES PARA LA SEÑAL DIGITAL TERRESTRE “AD PROFESSIONAL”

INSTRUCCIONES DE USO

Gracias por haber elegido MELICONI.

La antena amplificada para interiores AD PROFESSIONAL recibe las señales de la televisión digital terrestre y señales de radio DAB, además de las señales analógicas tradicionales en banda UHF y VHF (banda 3ª).

A

Colocación de la antena

Fijar el soporte de plástico incluido en el embalaje al cuerpo de la antena mediante el tornillo dedicado (*figura 1*)

La antena puede colocarse sobre una superficie plana, orientada en sentido horizontal o vertical (*figura 2*), o bien puede fijarse en la pared.

Para instalar la antena en una pared hacer lo siguiente.

- a. Clavar en la pared dos clavos con cabeza de diám. 6 aprox. dejando entre ellos una distancia de 38 mm (1,5").
- b. Introducir las cabezas de los dos clavos en los orificios de soporte de plástico en la parte trasera de la antena (*figura 3*).

Nota: colocar la antena lejos de objetos metálicos, equipos eléctricos y paredes de hormigón porque resultaría perjudicado su funcionamiento.

B

Instalación

Es posible utilizar la AD Professional para recibir señales digitales – mediante descodificador digital terrestre o televisor con sintonizador digital incorporado - y señales analógicas tradicionales – en televisores tradicionales.

- Conectar el cable de la antena Meliconi a la toma de la antena situada en la parte trasera del descodificador digital terrestre o del televisor. En el caso que la toma de la antena del decodificador sea del tipo H-hembra, utilizar un adaptador F macho IEC-hembra (no incluido en la confección).
- Para alimentar la antena, utilizar el adaptador CA/CC incluido en embalaje: insertar el cable en la entrada de alimentación de la antena y conectar el adaptador a una toma eléctrica. Como alternativa, si el descodificador lo admite, la alimentación puede suministrarse directamente mediante el cable de la antena (consultar el manual de uso del descodificador).
- Encender la antena mediante la ruedecilla ubicada sobre uno de los lados de la antena.
- Asegurarse de que el LED rojo en la parte frontal de la antena esté encendido, indicando así que la antena está alimentada correctamente.
- Encender el descodificador digital terrestre y/o el televisor, seleccionando el canal deseado.

C

Mejora de la recepción

Si la calidad de la imagen no es satisfactoria, para mejorar la recepción es posible:

- regular la ganancia desplazando el selector situado en un lado de la antena
- Modificar la posición de la antena
- Modificar la orientación de la antena en sentido horizontal/vertical hasta obtener una recepción óptima.

D

Solución de averías

- Si la antena no funcionara, en primer lugar cabe asegurarse de que esté correctamente alimentada.
- La función de alimentación mediante el cable de la antena podría estar temporalmente desactivada en el descodificador. En este caso, seguir las instrucciones del descodificador para habilitar esta función, o bien conectar la antena al alimentador suministrado.

ADVERTENCIAS

- Mantener alejado del agua: el aparato no debe ser expuesto a goteo o salpicaduras de agua. No utilizar en ambiente húmedo.
- Utilice sólo el alimentador suministrado con el aparato.
- Para permitir la separación eléctrica del aparato de la red, el alimentador debe ser fácilmente accesible.
- En caso de fijación de antena a la pared se recomienda proceder como se muestra en la figura 3.

2 AÑOS DE GARANTÍA - La garantía pierde su validez si el producto se modifica o utiliza indebidamente.

CARACTERÍSTICAS Y DATOS TÉCNICOS

- Antena digital amplificada para interiores
- Recepción de las señales de la televisión digital terrestre (DVB-T), de las señales de radio DAB y de la televisión analógica en las bandas UHF y VHF banda 3a.
- Gama de recepción: VHF + UHF (174 ~ 790 MHz)
- Filtro para interferencias emisoras FM + 4G LTE
- Amplificador con factor de ruido muy bajo (< 1 dB)
- Regulación de la amplificación de la antena: hasta 47dB

CONTENIDO DEL EMBALAJE

- Antena
- Manual de instrucciones
- Soporte de la antena
- Cable coaxial IEC-macho y IEC-macho
- Alimentador CA/CC



Este símbolo presente en el producto o en el embalaje indica que el producto no debe considerarse un residuo doméstico normal, sino que debe llevarse a un centro de recogida adecuado para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de una forma adecuada se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas que podrían derivar de un desguace inadecuado del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclado de este producto, ponerse en contacto con la oficina dedicada del Ayuntamiento local, el servicio local de eliminación de residuos o el comercio donde se compró el producto.

ANTENA AMPLIFICADA INTERIOR PARA SINAL DIGITAL TERRESTRE “AD PROFESSIONAL”

INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

Obrigado por ter escolhido MELICONI.

A antena amplificada interior AD PROFESSIONAL recebe sinais da TV digital terrestre e sinais rádio DAB, além dos sinais analógicos tradicionais em banda UHF e VHF (banda 3°).

A

Colocação da antena

Fixe o suporte de plástico, incluído na embalagem, ao corpo da antena com o parafuso próprio (*figura 1*)

A antena pode ser colocada sobre uma superfície plana, orientada no sentido horizontal ou vertical (*figura 2*), ou fixada na parede.

Para instalar a antena numa parede proceda do modo seguinte:

- a. Coloque na parede dois pregos com cabeça de diâm.6, aprox., deixando entre eles um espaço de 38 mm (1,5”).
- b. Introduza as cabeças dos dois pregos nos orifícios próprios do suporte de plástico, na traseira da antena (*figura 3*).

NB: Coloque a antena afastada de objectos de metal, aparelhos eléctricos e paredes de cimento armado que lhe limitam o funcionamento.

B

Instalação

É possível utilizar AD Professional para receber sinais digitais – com descodificador digital terrestre ou com TV com sintonizador digital incorporado - e sinais analógicos tradicionais – em TVs tradicionais.

- Ligue o cabo da antena Meliconi na tomada da antena situada na traseira do descodificador digital terrestre ou da televisão . Se a ficha da antena do descodificador for do tipo F-fêmea, utilize um adaptador F macho IEC-fêmea (não incluído na embalagem).
- Para alimentar a antena, utilize o adaptador AC/DC incluído na embalagem: introduza o cabo na entrada de alimentação da antena e ligue o adaptador numa tomada eléctrica . Como alternativa, a alimentação poderá ser fornecida directamente através do cabo da antena, se o descodificador o prever (ver manual de utilização do descodificador)
- Ligue a antena, utilizando a rodinha situada num dos lados desta.
- Certifique-se de que o LED vermelho na frente da antena está aceso indicando, assim, que ela está a ser alimentada correctamente.
- Ligue o descodificador digital terrestre e/ou a televisão, seleccionando o canal desejado.

C

Melhoramento da recepção

Se a qualidade de imagem não for boa, para melhorar a recepção poderá:

- regular o ganho, deslocando o selector de acção instantânea situado num dos lados da antena
- Modificar a posição da antena
- Modificar a orientação da antena no sentido horizontal / vertical, até conseguir uma recepção óptima.

D

Resolução de problemas

- Se a antena não funcionar, comece por verificar se está a ser alimentada correctamente.
- A função de alimentação através do cabo da antena pode estar desactivada, momentaneamente, no seu descodificador. Neste caso, siga as instruções do seu descodificador, para activar esta função ou ligue a antena no alimentador fornecido de série.

ADVERTÊNCIAS

- Manter afastado da água: o aparelho não deve ser exposto a gotas ou salpicos de água. Não utilizar em ambiente húmido.
- Utilizar somente o alimentador que é fornecido com o aparelho.
- Para poder desligar o equipamento da rede eléctrica, é necessário que o alimentador fique em posição facilmente acessível.
- Em caso de fixação da antena à parede, é recomendável proceder como ilustrado na figura 3.

GARANTIA DE 2 ANOS - A garantia perde a validade em caso de violação ou utilização inadequada do produto.

CARACTERÍSTICAS E DADOS TÉCNICOS

- Antena digital amplificada, para interior
- Recepção dos sinais da TV digital terrestre (DVB-T), dos sinais rádio DAB, e da TV analógica das bandas UHF e VHF banda 3a.
- Gama de recepção: VHF + UHF (174 ~ 790 MHz)
- Filtro para interferências canais rádio em FM + 4G LTE
- Amplificador com figura de ruído extremamente baixa (< 1 dB)
- Regulação da amplificação da antena: até 47dB

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Antena
- Livro de instruções
- Suporte da antena
- Cabo coaxial IEC-macho - IEC-macho
- Alimentador AC/DC



O símbolo em questão, quando aplicado no produto ou na embalagem, indica que o produto não deve ser considerado lixo doméstico normal e deve ser levado a um centro de recolha de resíduos próprio para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Eliminando este produto nas devidas condições estar-se-á a contribuir para evitar as potenciais consequências negativas decorrentes de uma eliminação inadequada do mesmo. Para mais informações sobre a reciclagem do produto, contacte os serviços municipalizados, o serviço local de eliminação de desperdícios ou o comerciante onde o adquiriu.

FÖRSTÄRKT INOMHUSANTENN FÖR DET MARKBUNDNA DIGITALA TV-NÄTET AD PROFESSIONAL

BRUKSANVISNING

Tack för att du har valt MELICONI.

Den förstärkta inomhusantennen AD PROFESSIONAL tar emot signaler från det markbundna digital-tv-nätet, DAB-radiosignaler samt vanliga analoga signaler på UHF-resp. VHF-bandet (tredje bandet).

A

Antennens placering

Fäst plaststödet, som medföljer i förpackningen, vid antennens stomme med hjälp av den avsedda skruven. Antennen kan placeras på en plan yta i både horisontell och vertikal riktning eller så kan den fästas på väggen.

Gör på följande sätt om du ska installera antennen på väggen:

- a. Skruva fast två skruvar med 6 mm huvud i väggen. Avståndet mellan skruvarna ska vara ca. 38 mm (1.5").
- b. För in de två skruvskallarna i de avsedda hålen på plaststödet på antennens baksida.

OBBS! Placera antennen på behörigt avstånd från metallföremål, elektriska apparater och väggav gar armerad betong. De kan inverka menligt på funktionen.

B

Installation

AD Professional kan användas för att ta emot digitala signaler – med markbundna digitalboxar eller med TV med inbyggd digital tuner - och vanliga analoga signaler – i vanliga TV-apparater.

- Anslut elsladden för antennen Meliconi till antennuttaget på den markbundna digitalboxens eller tv-ns baksida (**fig. 4**). Om dekoderns antennuttag är av typen F-hona ska man använda en adapter av typen F-hane IEC-hona (medföljer ej).
- Använd AC/DC-adaptorn som medföljer i förpackningen för antennens kraftförsörjning. För in kabeln i antennens matningsingång och anslut adaptorn till ett eluttag (**fig. 5**). Om det medges av digitalboxen kan kraftförsörjningen även ske direkt via antennkabeln (se digitalboxens bruksanvisning).
- Sätt på antennen genom att vrida på hjulet som är placerat på en av antennens sidor.
- Kontrollera att den röda signallampan på antennens framsida är tänd, vilket betyder att antennens kraftförsörjning fungerar korrekt.
- Slå på den markbundna digitalboxen och/eller tv-n och välj önskad kanal.

C

Förbättring av mottagningen

Om du inte är nöjd med bildkvaliteten, kan du förbättra den genom att göra följande:

- Reglera förstärkningen genom att vrida på vredet på antennens sida.
- Ändra antennens läge.
- Ändra antennens inställning i horisontell eller vertikal riktning tills mottagningen är optimal.

D

Felsökning

- Om antennen inte fungerar, ska du börja med att kontrollera att dess kraftförsörjning fungerar korrekt.
- Kraftförsörjningen via antennkabeln kan vara tillfälligt bruten på din digitalbox. I detta fall ska du följa anvisningarna för din digitalbox för att aktivera funktionen eller ansluta antennen till den medföljande adaptern.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Se till att produkten inte kommer i kontakt med vatten; detta omfattar även vattendroppar och vattenstänk. Produkten får inte användas i fuktiga miljöer.
- Använd endast strömadaptern som medföljer apparaten.
- Strömadaptern måste vara lättåtkomlig så att apparaten kan fränkopplas från elnätet.
- Om man ska fästa antennen på väggen rekommenderas man att göra enligt vad som visas på bild 3.

2 års GARANTI - Garantin ogiltigförklaras om produkten manipuleras eller används olämpligt.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER OCH DATA

- Förstärkt digital inomhusantenn
- Mottagning av signaler från det markbundna digital-tv-nätet (DVB-T), DAB-radiosignaler och signaler från det analoga tv-nätet på UHF- och VHF-bandet (tredje bandet).
- Mottagningsområde: VHF + UHF (174 ~ 790 MHz)
- Avstörningsfilter mot FM-radiokanaler + 4G LTE
- Förstärkare med extremt lågt buller (< 1 dB)
- Reglering av antennens förstärkning: upp till 47 dB

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- Antenn
- Bruksanvisning
- Antennstöd
- Koaxialkabel IEC-hane till IEC-hane
- AC/DC adapter



Symbolen med en överkryssad soptunna på produkten eller förpackningen anger att produkten inte får kasseras som hushållsavfall utan ska lämnas till en speciell återvinningscentral för elektriskt och elektroniskt avfall. Om du kasserar produkten på rätt sätt hjälper du till att skydda vår miljö och människors hälsa. Kontakta det lokala renhållningsverket eller butiken där du köpte produkten för ytterligare information om hantering av förbrukad utrustning.

VAHVISTETTU SISÄANTENNI DIGITAALISIGNAALILLE AD PROFESSIONAL

KÄYTTÖOHJEET

Kiitämme teitä Meliconi-antennin valinnasta.

Vahvistettu AD PROFESSIONAL -sisäantenni vastaanottaa digitaalisia TV- ja DAB-radiosignaaleja sekä perinteisiä analogisia signaaleja UHF- ja VHF-kaistalle (3. kaista).

A

Antennin sijoitus

Kiinnitä pakkauksessa oleva muoviteline antennin runkoon ruuvilla (*kuva 1*). Antenni voidaan sijoittaa tasaiselle alustalle vaaka- tai pystysuuntaan (*kuva 2*) tai se voidaan kiinnittää seinään.

Suorita antennin seinäasennus seuraavasti:

- a. Kiinnitä seinään kaksi ruuvia, joiden kannan halkaisija on noin 6 mm. Jätä ruuvien välille 38 mm (1.5") etäisyys.
- b. Aseta ruuvien kannat antennin takana olevan muovitelineen reikiin (*kuva 3*).

HUOM: sijoita antenni etäälle metalliesineistä, sähkölaitteista ja teräsbetoniseinistä, jotka rajoittavat sen toimintaa.

B

Asennus

Voit käyttää AD Professional -antennia digitaalisten signaalien vastaanottoon digiboksilla tai sisäänrakennetulla digitaaliviritimellä varustetulla televisiolla ja perinteisten analogisten signaalien vastaanottoon perinteisellä televisiolla.

- Liitä Meliconi-antennijohdo digiboksin tai television takana olevaan antenniliittimeen (*kuva 4*). Jos dekooderin antenniliitos on tyyppiä F-naarasliitin, hanki F-adapteri uros IEC naaras (ei kuulu pakkaukseen).
- Käytä antennin virransyöttöön pakkauksessa olevaa AC/DC-sovitinta: liitä kaapeli antennin virtatuloon ja sovitin pistorasiaan (*kuva 5*). Vaihtoehtoisesti virtaa voidaan syöttää suoraan antennijohdon kautta, jos digiboksissa on tämä mahdollisuus (katso digiboksin käyttöopas).
- Kytke antenni päälle sen sivussa olevalla renkaalla.
- Varmista, että antennin etupuolella oleva punainen led-valo on syttynyt. Led-valo osoittaa antennin saavan virtaa asianmukaisesti.
- Käynnistä digiboksi ja/tai televisio ja valitse haluamasi kanava.

C

Vastaanoton parantaminen

Ellei kuvanlaatu ole hyvä, voit parantaa vastaanottoa:

- säätämällä vahvistusta antennin sivussa olevalla pikavalitsimella
- muuttamalla antennin asentoa
- muuttamalla antennin suuntausta vaakaa- / pystysuuntaan, kunnes vastaanotto on optimaalista.

D

Vianetsintä

- Ellei antenni toimi, varmista ensin että se saa virtaa asianmukaisesti.
- Virransyöttö antennijohdon kautta on saatettu kytkeä hetkeksi pois digiboksista. Kytke toiminto tässä tapauksessa päälle digiboksin ohjeiden mukaan tai liitä antenni mukana toimitettuun sovittimeen.

VAROITUKSIA

- Pidä etäällä vedestä: laitetta ei saa altistaa pisaroinnille tai vesiroiskeille.
Älä käytä kosteassa tilassa.
- Käytä ainoastaan laitteen ohessa toimitettua muuntajaa.
- Muuntajan tulee olla helposti saavutettavassa paikassa, jotta laitteen sähkö voidaan katkaista.
- Jos antenni kiinnitetään seinään, toimi kuvassa 3 esitetyllä tavalla.

2 VUODEN TAKUU - Takuu raukeaa, jos tuotetta muutetaan tai käytetään epäasianmukaisesti.

OMINAISUUDET JA TEKNISET TIEDOT

- Vahvistettu sisäantenni
- Digitaalisten TV-signaalien (DVB-T), DAB-radiosignaalin ja analogisten TV-signaalien vastaanotto UHF- ja VHF-kaistalle (3. kaista).
- Vastaanottoalue: VHF + UHF (174 ~ 790 MHz)
- FM-radiokanavien + 4G LTE häiriöiden suodatin
- Vahvistin, jonka kohinakerroin on erittäin alhainen (< 1 dB)
- Antennin vahvistuksen säätö: maks. 47 dB

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Antenni
- Käyttöohjeet
- Antennin muovitelinet
- Koaksiaalinen kaapeli IEC uros—IEC uros
- AC/DC-sovitin



Tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli osoittaa, ettei tuotetta tule käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä, vaan se tulee toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten. Havittamalla tuotteen asianmukaisesti estät kielteiset vaikutukset, joita saattaa olla seurauksena tuotteen asiattomasta hävityksestä. Pyydä lisätietoja laitteen kierrätyksestä kunnan virastosta, paikallisesta jätelaitoksesta tai tuotteen jälleenmyyjältä.

ZESÍLENÁ POKOJOVÁ ANTÉNA NA DIGITÁLNÍ POZEMNÍ SIGNÁL “AD PROFESSIONAL”

NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro výrobek firmy MELICONI.

Zesílená pokojová anténa AD PROFESSIONAL přijímá signály digitální pozemní televize, rádiové signály DAB a rovněž tradiční analogové signály v pásmu UHF a VHF (pásmo 3°).

A

Umístění antény

Upevněte plastový držák, který je součástí balení, k vlastní anténě pomocí příslušného šroubu (**obrázek 1**)

Anténu lze umístit na rovný povrch a zorientovat ji buď vodorovně nebo svisle (**obrázek 2**) nebo je možné ji připevnit na stěnu.

Při montáži antény na stěnu postupujte následujícím způsobem:

- a. Do stěny zatlučte dva hřebíky s hlavou o průměru zhruba 6, mezi nimi ponechejte vzdálenost 38 mm (1,5").
- b. Zasuňte hlavy obou hřebíků do příslušných otvorů plastového držáku na zadní straně antény (**obrázek 3**).

Pozn.: Anténu neumísťujte do blízkosti kovových předmětů, elektrických přístrojů či železobetonových zdí, které by mohly omezit její funkčnost.

B

Montáž

Anténu AD Professional je možné používat na příjem digitálních signálů – s dekodérem na digitální pozemní vysílání nebo u televize s vestavěným digitálním tunerem - a na příjem tradičních analogových signálů – u tradičních televizí.

- Připojte kabel antény Meliconi k zásuvce antény umístěné na zadní straně dekodéru na digitální pozemní vysílání nebo televizoru (**obrázek 4**). Pokud bude zásuvka antény dekodéru typu F-samice, použijte adaptér F-samec IEC-samice (není součástí vybavení výrobku).
- Na napájení antény použijte adaptér AC/DC, který je součástí balení: nasadte kablík na vstup napájení antény a adaptér připojte k elektrické zásuvce (**obrázek 5**). Nebo, pokud to dekodér umožní, může být napájen přiváděno přímo z kabelu antény (viz příručka dekodéru).
- Zapněte anténu pomocí otočného knoflíku umístěného po straně antény.
- Zkontrolujte, zda červená kontrolka na přední straně antény je rozsvícená, což znamená, že anténa je řádně napájena.
- Zapněte dekodér na digitální pozemní vysílání a/nebo televizor zvolením požadovaného kanálu.

C

Zlepšení příjmu

Pokud kvalita obrazu není uspokojivá, příjem lze zlepšit následovně:

- Seřadit zesílení posunutím přepínače se západkou po straně antény
- Změnit polohu antény
- Měnit vodorovnou/ svislou orientaci antény, dokud nedocílíte optimálního příjmu.

D

Řešení problémů

- Pokud anténa není funkční, nejprve zkontrolujte, zda je řádně napájena.
- Je možné, že na Vašem dekodéru je dočasně deaktivována funkce napájení přes kabel antény. V tomto případě postupujte podle návodu k Vašemu dekodéru a zprovozníte tuto funkci nebo anténu připojte k napáječi, který je součástí vybavení

UPOZORNĚNÍ

- Neuchovávejte v blízkosti vody; výrobek nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí.
- Používejte pouze napáječ dodaný s přístrojem.
- Napáječ musí být snadno dostupný, aby byla umožněna elektrická separace přístroje od sítě.
- V případě upevnění antény na zdi se doporučuje postupovat podle obrázku 3.

ZÁRUKA 2 ROKY - Záruka pozbývá platnosti, jestliže dojde k poškození výrobku nebo je-li používán nesprávným způsobem

VLASTNOSTI A TECHNICKÉ PARAMETRY

- Digitální zesílená pokojová anténa
- Příjem signálů digitální pozemní televize (DVB-T), rádiových signálů DAB a analogických televizních signálů v pásmu UHF a VHF pásma 3a.
- Rozsah příjmu: VHF + UHF (174 ~ 790 MHz)
- Odrušovací filtr rádiových kanálů FM + 4G LTE
- Zesilovač s velice nízkým NF (< 1 dB)
- Regulace zesílení antény: až do 47dB

OBSAH BALENÍ

- Anténa
- Návod k použití
- Držák antény
- Koaxiální kabel IEC-samec a IEC-samec
- Napáječ AC/DC



Tento symbol použitý na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nelze považovat za normální domácí odpad, ale je třeba jej doručit do speciálních sběrů zaměřených na recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Pokud zajistíte likvidaci výrobku řádným způsobem, vyvarujete se vzniku případných negativních důsledků, které by mohla přinést nevhodně provedená likvidace výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku Vám podá obecní úřad, místní služba likvidace odpadu nebo prodejce, u něhož jste výrobek zakoupili.

ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΗ ΚΕΡΑΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ ΓΙΑ ΣΗΜΑ ΨΗΦΙΑΚΗΣ ΕΠΙΓΕΙΑΣ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ “AD PROFESSIONAL”

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε MELICONI.

Η ενισχυμένη κεραία εσωτερικών χώρων AD PROFESSIONAL λαμβάνει σήματα της ψηφιακής επίγειας TV και ραδιοσήματα DAB, πέρα από τα παραδοσιακά αναλογικά σήματα σε συχνότητα UHF και σε VHF (συχνότητα 3^ο).

A

Τοποθέτηση της κεραίας

Στερεώνετε το πλαστικό στήριγμα που περιλαμβάνεται στη συσκευασία, στο σώμα της κεραίας μέσω της ειδικής βίδας **(εικόνα 1)**

Η κεραία μπορεί να τοποθετηθεί σε επίπεδη επιφάνεια, προσανατολισμένη οριζοντίως ή καθέτως **(εικόνα 2)**, ή μπορεί να στερεωθεί σε τοίχο.

Για την εγκατάσταση της κεραίας στον τοίχο προβαίνετε κατ' αυτόν τον τρόπο:

- a. Βάζετε στον τοίχο δύο καρφιά με κεφαλή περ. διαμ. 6, αφήνοντας μεταξύ τους μια απόσταση 38 mm (1,5").
- b. Εισάγετε τις κεφαλές των δύο καρφιών στις ειδικές οπές του πλαστικού στηρίγματος στο πίσω μέρος της κεραίας **(εικόνα 3)**.

Σ.Σ.: Τοποθετήστε την κεραία μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, ηλεκτρικές συσκευές και τοίχους μπετόν αρμέ που θα περιορίζαν τη λειτουργία της.

B

Εγκατάσταση

Είναι δυνατή η χρήση της AD Professional για λήψη των ψηφιακών σημάτων – με decoder ψηφιακής επίγειας τηλεόρασης ή με tv με ενσωματωμένο ψηφιακό tuner - και τα παραδοσιακά αναλογικά σήματα – σε παραδοσιακές TV.

- Συνδέστε το καλώδιο της κεραίας Meliconi στην υποδοχή της κεραίας που βρίσκεται στο πίσω μέρος του decoder ψηφιακής επίγειας τηλεόρασης ή της τηλεόρασης **(εικόνα 4)**. Κάθε φορά που το βύσμα της κεραίας του αποκωδικοποιητή είναι F-Θηλυκό, να εφοδιαστείτε με ένα βύσμα F-Αρσενικό IEC-θηλυκό (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία).
- Για την τροφοδότηση της κεραίας χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα AC/DC που περιλαμβάνεται στη συσκευασία: εισάγετε το καλωδιάκι στην είσοδο τροφοδότησης της κεραίας και συνδέετε τον προσαρμογέα σε μια πρίζα ρεύματος **(εικόνα 5)**. Διαφορετικά, αν ο decoder το προβλέπει, η τροφοδότηση μπορεί να παρέχεται απευθείας από το καλώδιο κεραίας (βλέπε εγχειρίδιο χρήσης του decoder).
- Ενεργοποιήστε την κεραία πατώντας τη ροδέλλα που βρίσκεται στο πλάι της κεραίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το κόκκινο LED στην πρόσοψη της κεραίας είναι αναμμένο, κάτι που σημαίνει ότι η κεραία τροφοδοτείται σωστά.
- Ανάβετε τον decoder ψηφιακής επίγειας τηλεόρασης και/ή την τηλεόραση, επιλέγοντας το επιθυμητό κανάλι.

C

Βελτίωση της λήψης

Σε περίπτωση που η ποιότητα της εικόνας δεν είναι ικανοποιητική, για να βελτιωθεί η λήψη είναι δυνατό:

- να ρυθμίσετε την απολαβή μετακινώντας τον ελατηριωτό επιλογέα που βρίσκεται σε μία πλευρά της κεραίας
- να τροποποιήσετε τη θέση της κεραίας
- να τροποποιήσετε τον προσανατολισμό οριζοντίως / καθέτως της κεραίας μέχρι να επιτευχθεί μία άριστη λήψη.

D

Επίλυση των προβλημάτων

- Αν προκύψει να μη λειτουργεί η κεραία, βεβαιωθείτε πρώτ' απ'όλα ότι τροφοδοτείται σωστά.
- Η λειτουργία τροφοδότησης μέσω του καλωδίου κεραίας θα μπορούσε να έχει προσωρινά απενεργοποιηθεί στον decoder σας. Σ' αυτήν την περίπτωση, ακολουθήστε τις οδηγίες του decoder σας για να επιτραπεί αυτή η λειτουργία ή συνδέστε την κεραία στο στάνταρ τροφοδοτικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Κρατήστε το μακριά από το νερό: η συσκευή δεν πρέπει να εκτεθεί σε πτώση νερού ή σε πισιλίσματα νερού. Μην τη χρησιμοποιείτε σε υγρό περιβάλλον.
- Χρησιμοποιείται μόνο το τροφοδοτικό που χορηγείται με τη συσκευή.
- Για να επιτρέπεται ο ηλεκτρικός διαχωρισμός της συσκευής από το δίκτυο, το τροφοδοτικό πρέπει να είναι εύκολα προσιτό.
- Σε περίπτωση στερέωσης της κεραίας σε τοίχο, σας συνιστούμε να προχωρήσετε όπως δείχνει η εικόνα στην εικόνα 3.

ΕΓΓΥΣΗ 2 ΧΡΟΝΙΑ - Η εγγύηση αναιρείται εάν το προϊόν μετατραπεί ή χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

- Ενισχυμένη ψηφιακή κεραία εσωτερικών χώρων
- Λήψη των σημάτων ψηφιακής επίγειας TV (DVB-T), των ραδιοσημάτων DAB και της αναλογικής TV στις συχνότητες UHF και VHF συχνότητα 3η.
- Γκάμα λήψης: VHF + UHF (174 ~ 790 MHz)
- Φίλτρο για παρεμβολές ραδιοφωνικών διαύλων FM + 4G LTE
- Ενισχυτής με εξαιρετικά χαμηλό συμφωή βαθμό θορύβου (< 1 dB)
- Ρύθμιση ενίσχυσης της κεραίας: μέχρι 47dB

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Κεραία
- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Στήριγμα της κεραίας
- Ομοαξονικό καλώδιο IEC-αρσενικό σε IEC-αρσενικό
- Τροφοδοτικό AC/DC



Το συγκεκριμένο σύμβολο τοποθετημένο επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να ληφθεί υπόψη ως ένα σύνθετος οικιακό απόβλητο, αλλά πρέπει να μεταφερθεί στο ενδεδειγμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών κι ηλεκτρονικών συσκευών. Προνοώντας για τη διάθεση αυτού του προϊόντος με ενδεδειγμένο τρόπο συνεισφέρετε στην αποτροπή δυνητικών αρνητικών συνεπειών, που θα μπορούσαν να προκύψουν από τη μη ενδεδειγμένη διάθεση του προϊόντος. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το δημοτικό γραφείο, την τοπική υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων ή τον καταστηματάρχη από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν.

IZBOVÁ ANTÉNA SO ZOSILŇOVAČOM PRE DIGITÁLNY TERESTRIÁLNY SIGNÁL “AD PROFESSIONAL”

NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali MELICONI.

Izbová anténa so zosilňovačom AD PROFESSIONAL prijíma signály digitálnej terestriálnej televízie a signály rozhlasového vysielania DAB, a takisto aj tradičné analógové signály v rozsahoch UHF a VHF (3. pásmo).

A

Umiestnenie antény

Pomocou príslušnej skrutky pripevnite plastový držiak dodaný v balení k telesu antény (**obrázok 1**)

Anténu je možné umiestniť na akúkoľvek rovnú plochu, nastaviť horizontálne alebo vertikálne (**obrázok 2**), alebo môže byť upevnená na stenu.

Pri inštalácii antény na stenu postupujte nasledovne:

- a. Zatlčte do steny dva klince s hlavičkou o priemere pribl. 6 vo vzdialenosti 38 mm (1,5") od seba.
- b. Hlavičky oboch klinčov prestrčte cez príslušné otvory plastového držiaka v zadnej časti antény (**obrázok 3**).

Poznámka: Anténu neumiestňujte v blízkosti kovových predmetov, elektrických zariadení a železobetónových stien, ktoré by mohli obmedziť jej funkciu.

B

Inštalácia

Anténu AD Professional možno použiť na príjem digitálnych signálov – s dekódérom digitálneho terestriálneho vysielania alebo s televízorom so zabudovaným digitálnym tunerom – a tradičných analógových signálov – na tradičných televíznych prijímačoch.

- Kábel antény Meliconi pripojte ku konektoru na zadnej strane dekódera digitálneho terestriálneho vysielania alebo televízneho prijímača (**obrázok 4**). Ak bude zásuvka antény dekódera typu F-samica, použite adaptér F-samec IEC-samica (nie je súčasťou vybavenia výrobu).
- Na napájanie antény použite adaptér AC/DC dodaný s anténou: napájací kábel zasuňte do vstupu napájania antény a adaptér zasuňte do elektrickej zásuvky (**obrázok 5**). Alebo, ak to dekóder umožňuje, anténa môže byť napájaná aj priamo anténovým káblom (pozri návod na použitie dekódera).
- Anténu zapnite otočným gombíkom nachádzajúcim sa na boku antény.
- Skontrolujte, že svieti červená LED na prednom paneli antény. Znamená to, že napájanie antény je správne.
- Zapnite dekodér digitálneho terestriálneho vysielania alebo televízor a vyberte požadovaný kanál.

C

Zlepšenie príjmu

Ak je kvalita obrazu neuspokojivá, na zlepšenie príjmu možno:

- nastaviť zisk antény posunutím prepínača na boku antény;
- zmeniť polohu antény;
- zmeniť horizontálne alebo vertikálne nastavenie antény až po dosiahnutie najlepšieho príjmu.

D

Riešenie problémov

- Ak anténa nefunguje, najprv skontrolujte, či je správne napájaná.
- Funkcia napájania pomocou anténového kábla môže byť momentálne na vašom dekodéri deaktivovaná. V tomto prípade postupujte podľa návodu vášho dekodéru pre aktivovanie tejto funkcie, alebo pripojte anténu k dodanému napájaciemu zdroju

UPOZORNENIE

- Neuchovávajte v blízkosti vody; výrobok nesmie byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
- Používajte iba napájací adaptér dodávaný s anténou.
- Napájací zdroj musí byť jednoducho prístupný, aby umožňoval odpojenie od elektrickej siete.
- V prípade upevnenia antény na stene sa odporúča postupovať podľa obrázku 3.

ZÁRUKA 2 ROKY - Záruka stráca platnosť v prípade nevhodnej manipulácie alebo nesprávneho použitia výrobku

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Izbová digitálna anténa so zosilňovačom
- Príjem signálov digitálneho televízneho terestriálneho vysielania (DVB-T), signálov rozhlasového vysielania DAB, a analógových televíznych signálov v pásmach UHF a VHF 3^a.
- Frekvenčný rozsah prijímaných signálov VHF + UHF (174 ~ 790 MHz)
- Odušovací filter pre rušenie rozhlasové kanály FM + 4G LTE
- Zosilňovač s extrémne nízkym šumovým číslom (< 1 dB)
- Regulácia zosilnenia antény: až po 47dB

OBSAH BALENIA

- Anténa
- Návod na použitie
- Držiak antény
- Koaxiálny kábel IEC-samec a IEC-samec
- Sieťový napájací zdroj



Tento symbol na výrobku alebo na jeho balení znamená, že výrobok nemôže byť považovaný za bežný komunálny odpad a musí byť odovzdaný do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Vhodnou likvidáciou tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom, ktoré by mohla spôsobiť nevhodná likvidácia tohto výrobku. So žiadosťou o presnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku sa obráťte na miestny úrad, miestne oddelenie likvidácie odpadu alebo na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili.

ANTENA DO WNĘTRZ ZE WZMACNIACZEM DO SYGNAŁU CYFROWEGO NAZIEMNEGO “AD PROFESSIONAL”

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Dziękujemy Państwu za wybór firmy MELICONI.

Antena do wnętrz ze wzmacniaczem AD PROFESSIONAL odbiera sygnały telewizyjny cyfrowej naziemnej i sygnały radiowe DAB, a także tradycyjne sygnały analogowe w paśmie UHF i na VHF (pasmo 3°).

A

Umieszczenie anteny

Przymocować znajdującą się w opakowaniu podstawkę plastikową do korpusu anteny przy pomocy odpowiedniej śruby (*rysunek 1*)

Antena może być umieszczona na płaskiej powierzchni, ukierunkowana w poziomie i w pionie (*rysunek 2*), albo może być przymocowana do ściany.

Aby zainstalować antenę na ścianie, postępować w następujący sposób;

- a. Wbić w ścianę dwa gwoździe z łbem o średnicy około 6 mm, w odległości jeden od drugiego 38 mm (1,5”).
- b. Wstawić łby dwóch gwoździ w odpowiednie otwory w podstawce plastikowej na tylnej stronie anteny (*rysunek 3*).

NB: Umieścić antenę z dala od przedmiotów metalowych, aparatury elektrycznej i ścian ze zbrojonego cementu, które ograniczają jej działanie.

B

Instalacja

Anteny AD Professional można używać do odbioru sygnałów cyfrowych – z cyfrowym naziemnym dekodery lub z telewizorem wyposażonym we wbudowany tuner cyfrowy – oraz do odbioru tradycyjnych sygnałów analogowych – na tradycyjnych telewizorach.

- Podłączyć przewód anteny Meliconi do gniazdka anteny, umieszczonego w tylnej części cyfrowego naziemnego dekodera lub telewizora (*rysunek 4*). Jeżeli gniazdo wtykowe anteny dekodera jest typu F, należy zaopatrzyć się w adapter F/M IEC/F (nie dostarczony w opakowaniu).
- Do zasilania anteny użyć adaptera AC/DC, znajdującego się w opakowaniu: wstawić kabel do wejścia zasilania anteny i podłączyć adapter do gniazda elektrycznego (*rysunek 5*). Albo też, jeżeli w dekodery jest to przewidziane, zasilanie może być dostarczane bezpośrednio przez kabel anteny (patrz Instrukcję Obsługi dekodera).
- Włączyć antenę przy użyciu pokrętła znajdującego się z boku anteny.
- Upewnić się, że zapalona jest czerwona dioda LED na przedniej stronie anteny, co oznacza, że antena jest prawidłowo zasilana.
- Załączyć cyfrowy naziemny dekodery i/lub telewizor, wybierając pożądaną kanał.

C

Ulepszenie odbioru

Gdyby jakość obrazu nie była zadowalająca, w celu polepszenia odbioru można:

- wyregulować wzmacnienie, przemieszczając przełącznik skokowy, umieszczony na jednym z boków anteny.
- Zmienić położenie anteny
- Zmieniać orientację anteny w kierunku poziomym / pionowym aż do uzyskania optymalnego odbioru.

D

Rozwiązanie problemów

- Gdyby antena nie działała, należy przede wszystkim upewnić się, czy jest ona odpowiednio zasilana.
- Funkcja zasilania przez kabel anteny może być chwilowo nieczyniona w waszym dekodrze. W takim przypadku, wykonać zalecenia instrukcji waszego dekodera, by załączyć tę funkcję lub podłączyć antenę do zasilacza w wyposażeniu.

OSTRZEŻENIA

- Przechowywać z dala od wody urządzenie nie może być narażone na działanie spadających kropli lub strumieni wody. Nie korzystać z niego w otoczeniu wilgotnym.
- Stosować tylko zasilacz dostarczony z aparatem.
- Aby ułatwić odłączenie aparatu od sieci zasilania elektrycznego, zasilacz powinien być łatwo dostępny.
- Jeżeli antena przymocowana jest do ściany, zaleca się postępować zgodnie ze wskazówkami pokazanymi na rysunku 3.

GWARANCJA 2 LATA - Gwarancja traci ważność, jeśli produkt zostanie naruszony lub używany w niewłaściwy sposób.

CHARAKTERYSTYKI I DANE TECHNICZNE

- Antena cyfrowa do wnętrza ze wzmacniaczem
- Odbiór sygnałów naziemnej cyfrowej telewizji (DVB-T), sygnałów radiowych DAB, oraz telewizji analogowej w pasmach UHF i VHF pasmo 3a.
- Zakres odbioru: VHF + UHF (174 ~ 790 MHz)
- Filtr przeciw zakłóceniom kanałów radiowych FM + 4G LTE
- Wzmacniacz o bardzo niskim współczynniku szumów (< 1 dB)
- Regulacja wzmacnienia anteny: do 47dB

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Antena
- Książeczka instrukcji
- Podstawa anteny
- Kabel współosiowy IEC-M do IEC-M
- Zasilacz AC/DC



Taki symbol, umieszczony na produkcie lub na opakowaniu, oznacza, że wyrób ten nie powinien być traktowany jako normalne odpady domowe, lecz należy go zdać do odpowiedniego ośrodka recyklingu aparatury elektrycznej i elektronicznej. Usuwając ten wyrób we właściwy sposób, pomagamy uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji, które może pociągnąć za sobą nieprawidłowe usunięcie wyrobu. Aby uzyskać dokładniejsze informacje odnośnie recyklingu tego wyrobu, należy zwrócić się do odpowiedniego wydziału miejskiego, lokalnej służby usuwania odpadów lub do punktu sprzedaży, gdzie wyrób został zakupiony.

“AD PROFESSIONAL” ERŐSÍTETT BELTÉRI ANTENNA DIGITÁLIS FÖLDI JELEKHEZ

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy a MELICONI termékét választotta.

Az AD PROFESSIONAL beltéri erősített antenna digitális földi TV és DAB rádiójeleket, valamint UHF és VHF sávban (3. sáv) hagyományos analóg jelek vételére alkalmas.

A

Az antenna elhelyezése

Rögzítse a gyári csomagban található műanyag tartót az antenna testére a megfelelő csavar segítségével (**1. ábra**)

Az antenna elhelyezhető egy sík felületen, vízszintes vagy függőleges helyzetbe állítva (**2. ábra**), vagy pedig falra rögzíthető.

Az antenna falra szereléséhez az alábbiak szerint járjon el:

- a. Verjen két, kb. 6 mm átmérőjű fejes csavart a falba úgy, hogy közöttük 38 mm (1,5") távolságot hagy.
- b. Illessze a két csavar fejét az antenna hátulján található műanyag tartó nyílásaiba (**3. ábra**).

Megj.: Az antennát fémtárgyaktól, elektromos készülékektől és vasbeton falaktól távol helyezze el, mert ezek gátolják a működését.

B

Telepítés

Az AD Professional antenna – digitális dekóderrel vagy beépített digitális tunerrel rendelkező televízióval – digitális jelek, valamint hagyományos televíziókészülékkel – hagyományos, analóg jelek vételére használható.

- Kösse a Meliconi antenna kábelét a digitális dekóder vagy a televízió hátoldalán található antenna csatlakozóaljzatba (**4. ábra**). Amennyiben az antenna aljzata F típusú dugaljzat, használjon F dugó IEC dugalj adaptert (nem található a csomagolásban).
- Az antenna tápellátásához használja a csomagban található AC/DC adaptert: illessze a kábelt az antenna tápellátás bemenetébe és kösse az adaptert egy hálózati csatlakozóaljzatba (**5. ábra**). A tápellátás - ha a dekóder lehetővé teszi - közvetlenül az antennakábel segítségével is történhet (lásd dekóder használati utasítás).
- Kapcsolja be az antennát az antenna oldalán található választógombbal.
- Győződjön meg, hogy a világító dióda az antenna elülső részén fel van gyulladva, ami azt jelenti, hogy az antenna tápellátása megfelelő.
- Kapcsolja be a digitális dekódert és/vagy televíziót és válassza ki a kívánt csatornát.

C

A vétel javítása

Ha a kép minősége nem megfelelő, a vétel javítására az alábbi lehetőségek állnak fenn:

- Az antenna egyik oldalán található választókapcsolóval szabályozni lehet az erősítést
- Módosítani lehet az antenna pozícióját
- Módosítani lehet az antenna irányíttóságát vízszintes/függőleges helyzetben az optimális vétel eléréséig.

D

A problémák megoldása

- Ha az antenna nem működik, győződjön meg, hogy megfelelő az antenna tápellátása.
- Az antennakábel általi tápellátás funkció pillanatnyilag ki lehet kapcsolva a dekóderen. Ebben az esetben a funkció aktiválásához kövesse a dekóder használati utasítását, vagy csatlakoztassa az antennát a gyári csomagban található tápegységhez.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Tartsa távol víztől: a berendezésre nem csepeghet víz vagy nem érheti vízpermet. Ne használja nedves környezetben.
- Csak a készülékkel együtt járó adapterrel használja.
- A berendezés hálózatról történő elektromos leválasztásához az adapternek könnyen megközelíthetőnek kell lennie.
- Az antenna falra történő szereléséhez javasoljuk, hogy a 3. ábrán bemutatottak szerint járjon el.

JÓTÁLLÁS: 2 ÉV - A jótállás érvényét veszti, ha a terméken bármilyen beavatkozást végeznek vagy azt helytelenül használják.

JELLEMZŐK ÉS MŰSZAKI ADATOK

- Erősített beltéri digitális antenna
- Földi digitális TV (DVB-T) jelek, DAB rádiójelek, valamint UHF és 3. VHF sávon analóg TV jelek vétele.
- Vételi tartomány: VHF + UHF (174 ~ 790 MHz)
- FM rádiócsatoma + 4G LTE interferencia szűrő
- Nagyon alacsony zajszintű (< 1 dB) erősítő
- Antenna erősítés szabályozása: 47dB-ig

A CSOMAG TARTALMA

- Antenna
- Használati utasítás
- Antenna-tartó
- F dugó IEC dugalj csatlakozós koaxiális kábel
- AC/DC tápegység



A termékre vagy annak csomagolására helyezett jelzés azt mutatja, hogy a terméket nem szabad normális lakossági hulladéknak tekinteni, hanem azt az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló speciális hulladékgyűjtőkbe kell elhelyezni. A termék megfelelő ártalmatlanítása hozzájárul a helytelen hulladékkezelésből származó negatív hatások elkerüléséhez. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért forduljon az illetékes önkormányzati hivatalhoz, a helyi hulladékkezelő szervhez vagy ahhoz a kereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta.



CE



MELICONI S.p.A. - Via Minghetti, 10
40057 CADRIANO DI GRANAROLO EMILIA - BOLOGNA - ITALY
www.meliconi.com e-mail: info@meliconi.com